

VENTILATEURS
MINI-VEC
FAN CASINGS



Manuel d'instructions
Instructions manual

ALDES
changer l'air, changer la vie.

RECOMMANDATIONS À LA MISE EN ŒUVRE

1. Pour éviter les vibrations et leur propagation, nous conseillons :

- un socle anti-vibratile,
- des manchettes souples d'aspiration et de refoulement.

2. Pour manipuler les ventilateurs, nous conseillons :

- **d'utiliser des gants** pour éviter toutes blessures au contact des tôles d'acier constituant le caisson,
- **d'utiliser des appareils de manutention adéquats**, afin de ne pas mettre en danger le personnel, ou endommager les produits.

3. Le ventilateur devra être raccordé à son réseau aéraulique avant la mise en route.

L'installation doit être réalisée de façon à ce que le contact avec les parties en mouvement soit impossible.

L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié.

Prévoir un espace libre de dégagement au moins égal à la hauteur du caisson côté face d'accès (couvercle) pour l'entretien des organes intérieurs.

4. Vérifier avant la mise en route qu'**aucun objet parasite ne se trouve dans le caisson ou dans le ventilateur** pour éviter que celui-ci ne soit éjecté sous l'effet de la pression ou ne bloque la roue du ventilateur.

RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

1. To avoid vibrations and their transmission in the building, we recommend the use of :

- an anti-vibration base,
- flexible suction and discharge sleeves.

2. When handling the fans, we recommend **the use of :**

- **gloves** to avoid any cuts in contact with the steel sheet edges of the enclosure,
- **appropriate handling equipment** in order to avoid endangering staff or damaging the products.

3. The fan must be connected to its air ducting before starting-up.

The installation must be executed so that no contact with moving parts is possible.

The installation must be executed by qualified staff.

Provide for a free space at least equal to the height of the enclosure on the access side (cover) for maintenance of internal systems.

4. Before startup, **check that no foreign object has been left in the enclosure or in the fan** to avoid this being ejected under the effect of the pressure or blocking the fan.

■ MISES EN GARDE

- Ne pas faire fonctionner les ventilateurs caisson ouvert.
- Ne pas essayer de passer un outil au travers du refoulement pendant le fonctionnement d'un ventilateur.
- **Ces ventilateurs ne sont pas prévus pour extraire de l'air contenant des vapeurs de chlore.**
- **Ces ventilateurs ne sont pas prévus pour extraire de l'air contenant des vapeurs explosives et ne doivent pas être utilisés dans une atmosphère explosive ou raccordés à des cheminées.**

Possibilité d'utilisation de ces ventilateurs pour extraire de l'air contenant des vapeurs particulières : nous consulter.

Pour les installations à l'extérieur, nous vous recommandons l'emploi d'un chapeau pare-pluie, code 56.110.

■ WARNINGS

- Do not operate the fans with the enclosure open.
- Do not try to pass a tool through the discharge when the fan is operating.
- **The fans are not designed to extract air containing chlorine fumes.**
- **These fans are not designed to extract air containing explosive gas mixtures and must not be used in an explosive atmosphere or be connected to stacks.**

For the possibility of using these fans to extract air containing specific fumes : contact us.

For external installations, we recommend the use of a rain canopy, code 56.110.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

1. La tension d'alimentation est de 230 V~ / 50 Hz.

2. Le raccordement électrique se fera selon les règles de la norme NF C 15-100. En particulier :

- Le moteur doit être protégé dans l'installation fixe par un dispositif omnipolaire ayant une distance d'ouverture de 3 mm par contact.
- Les câbles d'alimentation doivent avoir une section au moins égale à 0,75 mm² par conducteur.
- Les câbles d'alimentation ne doivent pas être plus légers que du H05 VV-F ou H05 RR-F.

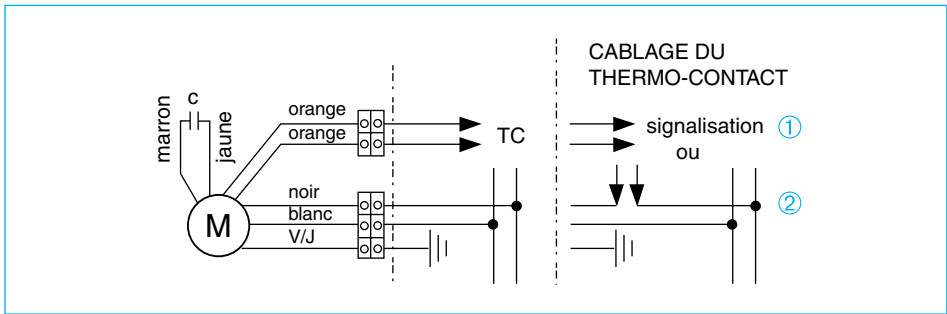
3. Nous conseillons également l'emploi d'un disjoncteur magnéto-thermique : 0,4 à 0,6 A - code 56.183.

IMPORTANT :

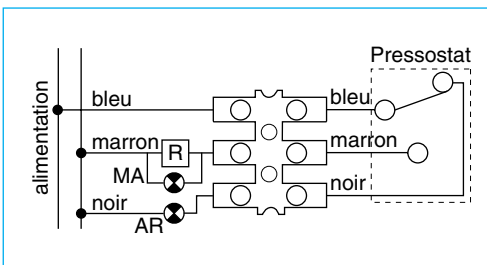
- **Ne pas oublier de raccorder la terre** sur la barrette de connexion à l'endroit signalé par le symbole \equiv .
- **Si raccordement du thermo-contact, pour conserver le classement C4 (en habitat collectif), utiliser le câblage ① uniquement.**

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

CÂBLAGE



RACCORDEMENT PRESSOSTAT



- R** : relais pouvant être piloté par le pressostat.
 Pouvoir de coupure du pressostat sous 250 V
 - Résistif : 5 A maxi
 - Inductif : 3 A maxi.

ELECTRICAL CONNECTION

1. The supply voltage is 230 VAC / 50 Hz.

2. The electrical connections will be made as per the rules of French standards NF C 15-100.

In particular :

- The motor must be protected in the fixed installation by an omnipolar device with 3 mm opening gap per contact.
- The supply cable section must be at least 0.75 mm² per conductor.
- The supply cables must not be lighter than H05 VV-F or H05 RR-F.

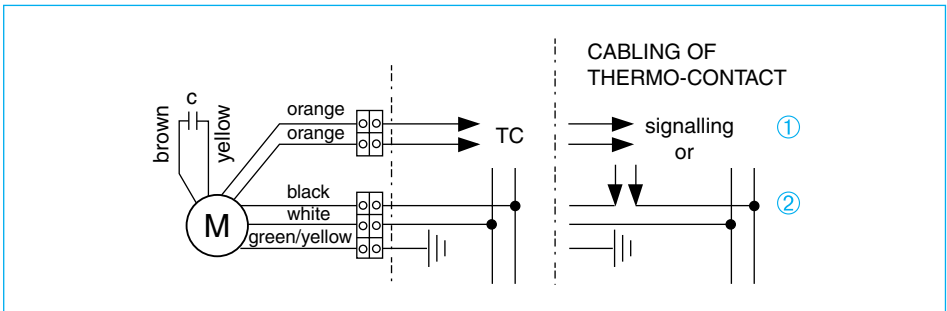
3. We also recommend to use of a magne-to-thermic circuit breaker.
0,4 to 0,6 A - code 56.183.

CAUTION :

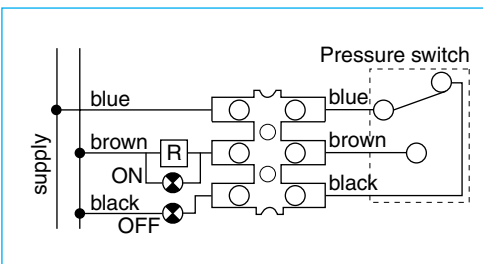
- **Do not forget to connect the earth to the terminal strip at the position indicated by the earth symbol \perp .**
- **If connecting the thermo-contact, to retain the C4 classification (collective housing use), use cabling ① only.**

WIRING DIAGRAMS

CABLING



PRESSURE SWITCH CONNECTION



R : relay which can be operated by the pressure switch.

Pressure switch break power at 250 V

- Resistive : 5 A max.

- Inductive : 3 A max.

■ CARACTÉRISTIQUES ACOUSTIQUES

Selon les modèles, le niveau de puissance acoustique Lw est compris entre 65,5 et 76 dB(A) en bruit rayonné (refoulement libre).

■ PIÈCES DÉTACHÉES

En cas de commandes de pièces détachées, relever les références exactes de l'appareil sur la plaque signalétique et se référer au tarif Aldes si nécessaire.

■ ENTRETIEN ANNUEL

IMPORTANT :

Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur le ventilateur et s'assurer qu'elle ne peut être remise accidentellement en route pendant l'intervention.

Ne pas intervenir tant que le ventilateur n'est pas complètement arrêté.

- **Dépoussiérer les aubes du ventilateur** ainsi que les organes intérieurs, aussi souvent que nécessaire et au minimum une fois par an, afin d'éviter un déséquilibre et l'usure des roulements.
- **Ne pas utiliser de système à haute pression ou à vapeur pour le nettoyage du ventilateur et du moteur.**
- Vérifier la bonne fixation du moto-ventilateur.
- Contrôler l'absence de bruits anormaux.

■ NOISE CHARACTERISTICS

Depending on the model, the Lw noise range is between 65,5 and 76 dB(A) radiating noise (unconnected discharge).

■ SPARE PARTS

When ordering spare parts, note the exact references of the equipment on the indicator plate and refer to the Aldes tariff if necessary.

■ ANNUAL MAINTENANCE

IMPORTANT :

Cut off the electricity supply before any work on the fan and check that it cannot be accidentally started up during the work.

Do not intervene until the fan has completely stopped.

- **Dedust the fan blades** and the internal organs as often as necessary and at least once every year in order to check any imbalance and wear on bearings.
- **Do not use a high pressure system or steam system to clean the fan or the motor.**
- Check that the motor fan unit is properly secured.
- Ensure there are no unusual noises.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Type de matériel
Type of product

Ventilateur en caisson MINI-VEC

est développé, conçu et fabriqué conformément aux Directives et Normes citées ci-après
is developed, designed and manufactured in accordance with the following Directives and Standards

Directive Machine / MD	89/392/CEE	EN 292 EN 294 EN 414
Directive CEM / EMC	89/336/CEE	EN 55014 EN 55104
Directive Basse Tension / LVD	73/23/CEE	EN 60335

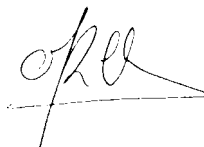
Le dossier technique étant disponible.
The technical file being available.

La notice d'instruction précise en particulier les règles d'installation et d'utilisation du matériel.
The instruction leaflet gives details on the rules for installation and use of the equipment.

Si le matériel doit être incorporé à une installation, la conformité de l'ensemble doit être réalisée et déclarée par l'incorporateur final.
If the equipment is foreseen to be incorporated, the compliance of the final assembly shall be declared and is responsibility of the incorporator.

A Vénissieux, le 01.09.97
At

Le Directeur Industriel
Industrial Manager



Mr. BROUILLER

VENTILATEURS MINI-VEC FAN CASINGS



ALDES

changer l'air, changer la vie.

- **ALDES BORDEAUX** : Tél. 05 56 34 28 79 - Télécopie : 05 56 34 34 25 ● **ALDES DIJON** : Tél. 03 80 52 38 74 - Télécopie : 03 80 52 35 85
- **ALDES GRENOBLE** : Tél. 04 76 53 07 07 - Télécopie : 04 76 53 07 06 ● **ALDES LILLE** : Tél. 03 20 22 40 42 - Télécopie : 03 20 22 28 79
- **ALDES LYON** : Tél. 04 78 77 14 14 - Télécopie : 04 78 77 15 55 ● **ALDES MARSEILLE** : Tél. 04 42 32 03 33 - Télécopie : 04 42 32 01 91
- **ALDES MONTPELLIER** : Tél. 04 67 42 16 16 - Télécopie : 04 67 69 03 65 ● **ALDES NANCY** : Tél. 03 83 25 79 79 - Télécopie : 03 83 25 78 81
- **ALDES NANTES** : Tél. 02 40 92 15 10 - Télécopie : 02 40 92 14 27 ● **ALDES NICE** : Tél. 04 93 08 86 66 - Télécopie : 04 93 08 86 56
- **ALDES PARIS ANTONY** : Tél. 01 46 11 45 00 - Télécopie : 01 46 66 49 26 ● **ALDES PARIS LA COURNEUVE** : Tél. 01 43 11 10 10 - Télécopie : 01 48 36 14 72
- **ALDES PARIS VITRY** : Tél. 01 47 18 10 01 - Télécopie : 01 46 82 93 59 ● **ALDES RENNES** : Tél. 02 99 14 51 60 - Télécopie : 02 99 14 57 92
- **ALDES ROUEN** : Tél. 02 35 71 30 38 - Télécopie : 02 35 89 68 81 ● **ALDES STRASBOURG** : Tél. 03 88 60 13 10 - Télécopie : 03 88 61 54 10
- **ALDES TOULOUSE** : Tél. 05 61 44 61 62 - Télécopie : 05 61 44 26 83 ● **ALDES TOURS** : Tél. 02 47 63 15 15 - Télécopie : 02 47 32 08 23

SERVICE INTERNATIONAL - Tél. 33 4 78 77 15 15